

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja I. C. Bra-  
mar No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő:  
Gyula. A lap megjelenik minden reggel,  
kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a iorras megjelölése nél-  
kül tilos. Kellően le nem bélyegzett leveleket  
nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzzük meg  
és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Manyiunk szívügye

Fontos legyen a Patronázs  
tevékenysége — jelentette ki  
napokkal ezelőtt lapunk hasá-  
bján Marta Alexandru timisoarai  
előnök, a nevezett emberbaráti  
nyilvánföldözőn buzgolókodó el-  
járás feladatát nem szabad nem-  
szempontból tekinteni, mert a  
társadalom összes eltévedt gyer-  
mekeit, nemzeti különbség-  
mentesen, nemzeti különbség-  
mentesen, — hangoztatta a  
közsz, aki biztos szemmel látja a  
szociális elhanyagolásának messzi,  
szociális összefüggéseit. Való-  
színűleg nem olyan sürgős és szüksé-  
mentes minden elnyomott gyer-  
meket kallódó gyermekleket  
szociális a társadalom számára, ha  
nem, hogy erős, szilárd szívű, jel-  
legbízható legyen az eljöv-  
endő. A nyomor, az elhagya-  
nyozott rengeteg gyermeket  
szociális lejtőjére. A Patronázs  
tevékenységének legfontosabb  
feladatát a bíróságának minden tárgya-  
nyancsak beható környezet-  
feltétel is végez az Egyesület. In-  
terjújuk meg, hogy egyedül váro-  
szociális száz olyan gyermek van,  
szociális érdekében felette sürgős a  
szociális egyesület védő és foglalkoz-  
tatásának. Marta Alexandru fő-  
nökönk sajtó képviselőivel tegnap  
szociális az Egyesület új fokozott cél-  
tevékenységét mondatlalt élesen  
szociális a legszélesebb társadal-  
szociális kapcsolódás szükségességét.  
szociális humanitárius célt szolgál ez  
szociális hanem öncélt is, mert az olyan  
szociális akiket kellő időben nem  
szociális utra, ezek felnövekedve mint  
szociális a társadalom legveszedelme-  
szociális ségei lehetnek". Magunk is  
szociális akik számos sötét riportot ir-  
szociális ról a kérdéssről, szemtanuk  
szociális hogy milyen gyalázatos leb-  
szociális telmes éjjeli menedékhelyek-  
szociális ok az otthonatlan gyermekek,  
szociális ok, csavargók, alvilági alakok  
szociális antársaik és ugyanakkor egy-  
szociális zük is a bűnre. Csak egy  
szociális a megmentésnek. Otthont  
szociális kénszociális számára. Ugy, aho-  
szociális Patronázs Egyesület tervezi.  
szociális szociális épület telke már  
szociális öt néhány holdnyi kertterület  
szociális észre áll. Azonkívül százezer  
szociális tást ad a város. Azonban ez  
szociális kevés. Mert, hogy legalább  
szociális gyermekeket lehessen eltartani, fog-  
szociális és átnevelni a jövő számára.  
szociális szociális háromszázezer lei  
szociális az építkezés megindításához  
szociális több további ötszázezer lei az  
szociális év fentartásának költségeire.  
szociális tehát szó, hogy ezen összege-  
szociális nélkül elő kell teremteni. Ecél-  
szociális az Egyesület majd a városhoz  
szociális hogy a nemes, nagy feladat ré-

szere engedje át egy mozielőadás-  
nak, mint egy szociális előadásnak részjöv-  
delmét. November tizenharmadikán  
azonkívül nagy táncmulatság is lesz az  
összes nőegyletek támogató részvétél-  
vel, amelyek tisztá jövedelmét szintén  
az alaphoz csatolják. A Patronázs Egye-

sület tehát semmilyen fáradságot nem  
kímél. Az ő igyekezete azonban nem  
gyümölcsözhetik eredményesen igazán  
mindaddig, míg az egész társadalom  
vállvetve részt nem vesz ebben az  
apostoli munkában. Kell is, hogy ki-  
vegye részét, mert általános emberi kö-

telesség a fiatal életet megmenteni a  
rossz uttól és felemelni őket az igaz  
emberek sorába. Ez kötelesség és egy-  
ben öncél, mert különben maga a társa-  
dalom fogja később megszenvedni azt,  
hogy közömbös volt akkor, mikor sürgő-  
sen kellett volna cselekednie. (—)

# A politikai gyilkosságok miatt letartóztatták a palesztinai arabok vezéreit

Holnap már egy hete lesz, hogy  
Názáretben agyonlőtték Andrewst,  
angol királyi kormánybiztost és a ki-  
sérétében levő rendőrfelügyelőt. Más-  
nap megölték hivatalában Andrews  
helyettesét. A gyilkosságok még min-  
dig felderítetlenek. Mindössze annyit  
tudnak, hogy ezeket

**a politikai gyilkosságokat  
egy új arab terrorszervezet  
követte el, amelynek vezetője  
egy volt arab katonatiszt, aki  
galileai farkasnak nevezi  
magát.**

Az angol hatóságok Názáretre husz-  
ezer font hadisarcot vetettek ki, ame-  
lyet a város vezetősége köteles a la-  
kosoktól összeszedni. A sarc megfize-  
tése alól csak azok mentesülnek, akik  
a hatóságoknak a terrorszervezethez  
vonatközülag megbízható adatokat  
szolgáltatnak. Eddig azonban egyet-  
len ilyen názáreti lakos sem jelent-  
kezett.

A názáreti gyilkosságokkal kap-  
csolatosan már száznál több személyt  
tartóztattak le.

**Tegnap letartóztatták Khaldi  
jeruzsálemi arab polgármes-  
tert és Fuad Sabat, az arab  
nagyválasztmány főtitkárát.  
Hír szerint a hatóságok a je-  
ruzsálemi arab főmuftit is le-  
akarták tartóztatni, ez azon-  
ban az Omar-mecsetbe me-  
nekült.**

A rendőrség tiszteletben tartja a me-  
cset szentségét és nem hatolt be oda.  
Palesztinában a telefonforgalom tel-  
jesen megszűnt. A rendőrség és a ka-  
tonaság a rend fentartása érdekében  
lázás tevékenységet fejt ki.

A Havas-iroda jeruzsálemi jelen-  
tése szerint az angol kormányhatósá-  
gok Palesztinában az elmúlt huszon-  
négy óra lefolyása alatt ismét szá-  
mos rendszabályt foganatosítottak. A  
legutóbbi palesztinai eseményekkel  
kapcsolatosan újabb letartóztatásó-

kat rendeltek el. Az Omar-mecsetbe  
menekült főmufti házat katonaság  
szállotta meg. Khaldi polgármesteren  
és Fuad Saban kívül

**tegnap délelőtt letartóztatták  
Giamul Husszeit, a legfel-  
ső arab bizottság tagját és  
Ahas Hilmi pasát, az arab  
bank igazgatóját.**

Ez utóbbi Transjordániába akart me-  
nekülni, azonban a határon feltartóz-  
tatták és elfogták.

A Reuter-ügynökség is részletesen  
beszámol a Palesztinában eszközölt  
letartóztatásokról. Sok arab szemé-  
lyiség igyekszik megszökni és azért  
nemesak szigorú határellenőrzést ren-  
deltek el, hanem az ország belsejében  
közlekedő autók utasainak személy-  
azonossági iratait is szigorúan felül-  
vizsgálják. Tegnap délután hivatalos  
jelentést adtak ki, amely közli, hogy  
az utóbbi négy hónapban angol tiszt-  
viselők ellen elkövetett terrorcselek-  
mények miatt szigorú rendszabályo-  
kat léptettek életbe. Elrendelték  
mindazonoknak az arab személyiségek-  
nek a letartóztatását, akiknek szaba-  
don hagyása a közbiztonság szem-  
pontjából aggályosnak látszik.

**Ezek a személyiségek, ha  
nem is ténylegesen, de erköl-  
cileg feltétlenül felelősek az  
utóbbi terrorcselekményekért.**

A hatóságok a legfelső arab bizottsá-  
got minden albizottságával és intéz-  
ményeivel együtt törvénytelen szer-  
vezkedésnek mondták ki. A jeru-  
zsálemi főmuftit elmozdították állá-  
sából.

Hilmi pasa, az arab bank elfogott  
igazgatója, egyúttal a legfőbb arab  
bizottság pénztárosa is volt. Hilmi  
pasa folyósította az arabok részére a  
szervezkedéshez és a propagandához  
a szükséges összegeket. Rajta kívül  
az arab bank egyik főtitkárát is  
elfogták, aki szintén tagja volt az  
arabok legfelső bizottságának. A teg-

napi letartóztatások villámcsapásként  
hatottak egész Palesztinában.

Az angol lapok palesztinai tudósítá-  
sai alapján részleteket közölnek a  
letartóztatásokról.

**Husszeit, az arab bizottság  
elnöke elmenekült hazulról,  
mielőtt az ellene kiadott let-  
tartóztatási végzést foganato-  
síthatták volna. Azt hiszik,  
hogy sikerült keresztüljutnia  
a határon.**

Azokon kívül, akiknek letartóztatá-  
sát már közölték, letartóztatták a fő-  
mufti Seud nevű politikai tanács-  
adóját. Egy arabot, aki a letartóztatá-  
sára küldött rendőrököt revolver-  
lövésekkel fogadta, agyonlőtték. A  
letartóztattak lakásán, valamint az  
arab bankban tartott házkutatások so-  
rán nagyszámú kompromittáló iratot  
foglaltak le.

A jeruzsálemi körzet kormánybiz-  
tosa a lapokhoz iratot intézett, mely-  
ben közli, hogy a cenzura életbe lé-  
pett és az eseményekről csakis a hi-  
vatalosan kiadott közleményeket sza-  
bad hozni.

**A letartóztatott Khaldi jeru-  
zsálemi arab polgármestert,  
Fuad Sabat és másokat Hai-  
tába szállították, ott feltet-  
ték őket az Essex angol cir-  
kálóhajó fedélzetére, amely  
velük az Indiai óceánon levő  
Seychelles sziget felé indult.**

Az angol kormányzat ugyanis erre a  
szigetre száműzte a letartóztatott  
arab vezetőket. Megtették az intézke-  
déseket arra vonatkozólag is, hogy  
az Omar-mecsetbe menekült főmufti  
ne szökhessen meg. A környékbeli há-  
zak kapuit bezáratták és azokat nem  
szabad kinyitni. A mecsetet állan-  
dóan kétszáz főnyi katonai csapat  
őrzi. Azt az angol ezredet, amelynek  
ma kellett volna Palesztinából Egyip-  
tomba indulnia, az eseményekre való  
tekintettel visszatarították.

**Gamelin francia vezérkari főnök látogatása.** Az előzetes program szerint Gamelin tábornok francia vezérkari főnök tegnap délután érkezett Turnu-Severinbe. Tiszteletére a házakat francia és román zászlókkal díszítették. Gamelin tábornok Belgrádból érkezett Turnu-Severinbe, ahol a hatóságok ünnepi fogadtatásban részesítették.

**A szenátorok és képviselők illetményei.** A hivatalos lapban tegnap rendeltörvény jelent meg, amely megfelelő hitelt engedélyez a szenátorok és képviselők november 15-től a jövő év március 15-ig járó napidíjainak kiutalására. Politikai körökben ezt biztos jelnek tekintik arra, hogy a jelenlegi parlamentet március 15-ig meghosszabbítják.



**BOGARAK, fücskők, potoskák, svábbogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók**

**EXTRA-KATOL**

Japán rovarpor által  
Engros:  
R. H. Saitthazar  
București 7.  
Str. Șelari 7

## Hármas hatalmi értekezlet feladata lesz a spanyolországi önkéntesek visszahívását megvalósítani

A nemzetközi politikát élénken foglalkoztatja a spanyol semlegességi kérdés. Grandi londoni olasz nagykövet felkereste Eden angol külügyminisztert és ebben az ügyben hosszas megbeszélést folytatott vele. A két diplomata találkozása nagy fel-tűnést keltett, mert eddig az volt az általános vélemény, hogy Eden személye a főakadály az Anglia és Olaszország közti megegyezésnek.

**Eden és Grandi arról a jegyzékről tárgyaltak, amelyet az angol és francia kormányok együtt szándékoznak az olasz kormányhoz intézni a Spanyolországban harcoló olasz önkéntesek ügyében.**

Ebben a kérdésben London és Páris között ellentétek merültek fel, aminek következtében a jegyzék, amelyet már tegnap akartak Rómában átadni, még mindig nem teljesen kész. Anglia ugyanis hajlandó Franco tábornok nemzeti kormányát hadviselő félként elismerni, ha Olaszország visszahívja önkénteseit. Franciaország azonban nem akar róla tudni, hogy Olaszország az önkéntesek visszarendeléseért ellenszolgáltatást is kapjon. Grandi látogatása után a londoni német ügyvivő is megjelent a külügyminiszteriumban, azonban ottani megbeszélése Edennel csak rövid tartamu volt.

**A megbeszélések után annyi került a nyilvánosságra, hogy az angol kormány egy hároms hatalmi konferenciára egybehívásának tervével foglalkozik.**

Ezen a konferencián beszélnék meg részletesen a Spanyolországban levő összes külföldi önkéntesek visszahívásának kérdését. Az olasz kormány azon az állásponton van, hogy a külföldi önkéntesek visszarendelésének kérdésével a londoni semlegességi bizottság már foglalkozott, ennek következtében nem volna értelme külön konferenciát összehívni, amelyen csak erről a tárgyról beszélhetnek.

**Ha megtartanak a hároms hatalmi konferenciát, akkor annak határozatait Szovjet-országra nézve, amelynek ugyancsak sok önkéntese van Spanyolországban, nem volna kötelezőek.**

Végül azt is követeli Olaszország, hogy a megbeszélésekre hívják meg Németországot, amely ebben kérdésben szintén érdekelt. A német birodalmi kormány szintén ellenzi a Londonba összehívandó hároms hatalmi konfe-

renciát, mert abban törekvéseket lát a stressai frontnak újból való életrekelésére. Londonban egyébként nem hiszik, hogy Olaszország az önkéntesek visszahívása kérdésében komoly nehézségeket akarna támasztani és így lehetséges, hogy ez a kérdés újból a londoni semlegességi bizottság elé kerül.

Az angol sajtó ismét élesen támadja Olaszországot. A Daily Herald Angliának olyan irányu fenyegetéséről tud, hogy

**Anglia feladja Franciaországgal együtt eddigi semlegességi politikáját**

abban az esetben, ha Mussolini nem mutatkozik hajlandónak az önkéntesek problémájának megoldására.

A spanyolországi frontokon harcoló külföldi önkéntesek visszavonásának kérdésébe most — mint Saint Jean de Luzból jelentik — beleszólt Franco

tábornok a nemzeti Spanyolország vezére is.

**Franco kijelentette, hogy beleegyezik a külföldi önkéntesek visszavonásába, azonban annak mindkét harcoló fél számára kötelezőnek kell lennie.**

Azonkívül kiköti, hogy a köztársasági soraiban harcoló külföldi önkéntesek visszavonását három nemzeti tiszttől álló bizottság ellenőrizze.

Londonból jelentik, hogy a szakértők tegnap fejezték be az Olaszországhoz intézendő angol-francia jegyzéket. A jegyzék angol és francia nyelven készül. Rómában az angol szöveget Pearth angol nagykövet, a francia nyelvűt pedig Blondell francia ügyvivő fogja átadni.

Az angol politikusok kifejtették Grandi olasz nagykövet előtt, hogy azért ragaszkodnak az önkén-

fesek ügyében a hároms hatalmi értekezlethez, mely gyorsabb elintézésért remélnek, mint a semlegességi bizottságtól, amelynek összehívása és ülése hosszú időt vehet igénybe.

Egyébként biztosították, hogy a hároms hatalmi értekezlet országot nem ültetik a vádjára.

Mussolini ismét Rómában a világsajtó még mindig kritikát németországi látogatásáról. Intranszigent véleménye Hitler német birodalmi tábornok cellár, aki elfogadta Mussolini hívását még a téli folyamatra is a látogatást.

**Ezzel szemben római körök azon a véleményen vannak, hogy Hitler látogatása csak a jövő év május-juniusára kerül a spanyol ügyben.**

Hitler különben tegnap — Londonból jelentik — hivatalosan a nemzeti szocialista párttal Mussolinij meghívására.

Legújabb jelentés szerint olyan hírek keringenek, hogy már október 28-án megy Csehországba. Hitler mint a német állam vezetője látogat el Rómába.

## Hollandia tengeri hadereje is beleszólt a japán-kinai háborúba

Tokiói mértékadó körökben a nagyhatalmaknak azon terve, hogy nemzetközi értekezletet hívnak össze a távolkeleti ellentétek megszüntetésére, a lehető legrosszabb benyomást keltette. Japán ilyen közvetítésről nem akar tudni. A japán kormány a jelenlegi körülmények között szilárdan eltkéltette, hogy minden közvetítést visszautasít, bármilyen irányból is jöjjön. A tokiói jelentések szerint

**a japán kormány a hadjáratot addig folytatja, amíg Kinában az összes kommunista elemeket kiirtja és Kinát arra kényszeríti, hogy Japánnal szemben barátságos politikát folytasson.**

Angliában a baloldali sajtó mindhevesebben izgat Japán ellen és bojkottot hirdet minden japán áru ellen. Egyedül a jobboldali konzervatív lapok helyezkednek más álláspontra, amennyiben azon véleményüknek adnak kifejezést, hogy Anglia csak olyan módon adhatja tanujelét Kína iránti rokonszenvének, hogy a Vörös Kereszt útján gyógyszer és orvosságokat küld Kinába, ami különben már meg is történt. Ezzel szemben az Egyesült Államokban egyre élesebb formát ölt a japánellenes hangulat.

**Politikai körökben nyíltan tárgyalják egy japánellenes bojkott**

kérdését, melyet az Egyesült Államoknak Angliával együtt kell lefolytatniuk.

Genfben a távolkeleti ügyekkel foglalkozó 23-as bizottság albizottsága ülést tartott. Az albizottság ülésén Wellington Koo, Kína kiküldötte kérte az egybegyűlteket, hogy határozott állást foglaljanak Japán ellen. A bizottság elhatározta, hogy részletes jelentést készít a Népszövetség tanácsa számára.

Az északkinai harcokról a kétoldali jelentések ellentmondók. A japán jelentések szerint a japán csapatok általában előnyömlenek, sőt sikerült egy hatvanezer főnyi kínai sereget bekeríteni. A japán csapatok már közelnek belső Mongólia határa felé, amelytől csak 50 kilométernyire állnak. A kínai jelentések viszont arról számolnak be, hogy a kínaiak 30 repülőgépet vetettek a harcokba, melyek a japánoknak súlyos veszteségeket okoztak.

Shanghaiból jelentik, hogy ott most folyik az ellenségeskedések megkezdése óta a legnagyobb arányú csata. A japánok szárazföldi és tengeri erői koncentrikus támadást intéztek a kínaiak ellen, akik azonban hősiességgel tartják állásaikat. A japánok támadásainál igen sok tankot vetettek a har-

cokba, egyelőre látható eredményük.

**Shanghaiban különben hűg a kolera. Az egyes területek köré eddig 4526 koleraeset jelentek, a betegek száma körülbelül százszorosa a normálisnak.**

A japánok előnyömlését már 25 kilométernyire Shantung tartományba.

Shanghaiban az Örök tegnapi nyolcszor oserélt jelenleg a japánok birtokba a kínaiak nagy erőfeszí-geznek, hogy azt visszafogják.

**A távolkeleti események most már beleszóltak a Földközi-tengerbe is. A Florey nevű land torpedóromboló a Tokeimaru japán amire a Csendes óceán land szigetek vizein kódolt.**

Mikor a japán hajót a szőlőtötték fel, az nem ekedett nyomban, mire a holland hajó két lövést adott le rá, a hajó két matróza meghalt, megsebesült. A Tokeimaru a maga magát.

## Második téli háboru elkerülése érdekében Franco is már békére hajlandó

arolországi polgárháboru lik-  
mindinkább aktuálissá vá-  
ap előtt Negrin köztár-  
místerelnök tett célzásokat  
g békét kellene kötni a nem-  
most pedig az United Press  
zerint Franco tábornok  
ugyanerre. Az angol lap  
szerint Franco kormányá-  
tagjai érintkezésbe léptek  
Barcelona egyes vezetői  
sgeivel, akikkel megbeszél-  
és béketárgyalások feltéte-  
nyt megegyeznek, a tárgya-  
emzeti és köztársasági kor-  
bított haladéktalanul meg-  
el Franco kormánya ugyan  
edik benne, hogy a polgár-  
ő végleges győzelmével  
ha azt tovább folytatják,  
sevehető már, hogy a spa-  
belefáradt a háboruskodás-  
ert el akarják kerülni a má-

sodik téli háborut. A tárgyalások csak  
a legkezdetén vannak, mégis a Fran-  
co-kormány munkaügyi kérdésekben  
hajlandó a legmesszebbmenő enged-  
ményekre, mivel a jól megszervezett  
szakszervezetek működését értékelni  
tudja.  
Hivatalos közlemény szerint a nem-  
zeti csapatok az asturiai fronton több  
fontos állást foglaltak el. Ezek kö-  
zött vannak az Igero és a Montfrecho  
magaslatok is. A nemzeti csapatok  
előnyomulásukban elértek Vigoig  
és Valle Pumon községig. Valenciái  
hivatalos jelentés viszont arról szá-  
mol be, hogy Locuste frontján a  
köztársaságiak a nemzetiek több tá-  
madását eredményesen visszaverték.  
Az aragoniai fronton a köztársasá-  
giak több községet elfoglaltak. Az  
északi fronton a nemzetiekkel vívott  
csatában ez utóbbiak négyszáz ha-  
lottat vesztek.

## A francia frankot sorsára bizzák

# Mélyreható ellentétek francia kormány tagjai között a pénzügyi válság miatt

lutájának stabilizálása érde-  
kében kötött egyezményt fel-  
mondja és a francia frankot  
sorsára bizza.

Ezzel egyidejűleg beszélnek arról is,  
hogy a francia valutakiegyenlítő alap  
beszünteti működését.

Párisban tegnap az a hír terjedt el,  
hogy Bonnet pénzügyminiszter le-  
mondott és ezt a hírt már mint meg-  
történt tény adták tovább. Chau-  
temps miniszterelnök azonban szemé-  
lyesen cáfolta meg a hírt és kijelen-  
tette, hogy Bonnet teljes bizalmát él-  
vezi és a foganatosított pénzügyi in-  
tézkedéseket a kormány többségének  
előzetes hozzájárulása alapján tette  
meg.

Bonnet nem távozik a kor-  
mányból, — mondotta Chau-  
temps, — legfeljebb arról le-  
het szó, hogy mindketten me-  
gyünk.

A párisi lapok nyíltan tárgyalnak  
cikkeikben arról, hogy a kormány  
tagjai között a még hozandó pénzügyi  
intézkedések tekintetében nincsen  
meg az egyetértés éppen úgy, ahogy  
az eddigi intézkedésekhez sem járul-  
tak hozzá egyhangulag. A kormány-  
támogató népfront bal és jobboldali  
szármáyai között még sohasem volt  
olyan nagy az ellentét és vélemény-  
különbség, mint a mostani pénzügyi  
válságban és éppen ez okozhatja a su-  
lyos belpolitikai válságot is.

## A szembesítések során felismerték az elfogott zsebtolvajban a Nemzeti Bank helyiségében elkövetett lopás tettesét

Megirtuk, hogy Radnán elfogták  
Russimlert Alexandru veszedelmes  
zsebtolvajt, aki ellen az a gyanu me-  
rült fel, hogy ő követte el néhány hó-  
nap előtt a helybeli Nemzeti Bank  
épületében a kilencvenhétezer leies  
lopást. Russimlert tagadja a büncse-  
lekményt és azt állítja, hogy sohasem  
volt még Timisoara-Temesvárott, de a  
rendőrség máris olyan bizonyítékok  
birtokában van, amelyek alapján bi-  
zonyosra lehet venni, hogy ő lopta ki  
annak idején az egyik bank pénzbe-  
szedőjének irattáskájából a nagy-  
összegű pénzesomót. Russimlert úgy

akart a szembesítés elől menekülni,  
hogy valamilyen maró anyaggal be-  
kenete szeméit és elváltoztatta arevo-  
násait. A maró szer hatása azonban  
megszűnt a daganat eltűnt és erre  
megtörténhetett a szembesítés.

Elsősorban az egyik pénzbesze-  
dő állították szembe és a pénzbesze-  
dő az első pillantásra felismerte ben-  
ne azt a fiatalembert, akít a Nemzeti  
Bankban látott. A rendőrség azonki-  
vül még a jegybank Popovicu ne-  
vű tisztviselőjével is szembesítette,  
aki annak idején szintén megje-  
gyezte magának a gyanúsán viselke-

dő fiatalember arevonásait. A tisztvi-  
selő is felismerte Russimlertben a ke-  
resett tolvajt. A szembesítések után  
a gyanúsított fiatalembert kereszt-  
kérdések pergőtüzébe vették, de ő  
esökönnyösen kitartott azon vallomása  
mellett, hogy sohasem járt városunk-  
ban. A rendőrség tovább folytatja a  
nyomozást.

## A torpedó

amely a tengeren félelmetes ellensége a  
hadihajóknak a lexikon szerint olyan  
viz alatti fegyver, amely a hajó oldalához  
való ütődése után felrobban és a robba-  
nás által abban léket üt, aminek követ-  
keztében a hajó többnyire elmerül.

A torpedó az újabb kor borzalmas és  
egyben nagyjelentőségű találmánya. De  
Luppis Balázs volt osztrák-magyar fre-  
gattakapitány találta fel a torpedót. Tu-  
lajdonképpen az uszó tengeri akna új faj-  
táját akarta feltalálni és kísérletei során  
jutott el a torpedóhoz. A kísérletezés köz-  
ben elérte a szolgálati korhatárt és ak-  
kor nyugdíjaztatta magát. Mikor talá-  
lmányát a bécsi hadügyminiszteriumnak  
bemutatta, kinevették. Egy Finnében le-  
telepedett angol hajógyáros, Whitehead,  
azonban felismerte a torpedó jelentőségét  
és üzleti értékét. Megesínálta a torpedót  
és tőle nagy pénzen vette meg a talá-  
lmányt az osztrák-magyar hadügyminisz-  
terium.

A japán-orosz háboruban 1904-ben má-  
nagy szerepet játszott a torpedó. A japá-  
nok a csuzimai szorosban a torpedó se-  
gítségével tették tönkre az oroszok büsz-  
ke hajóhadát. A világháboruban még na-  
gyobb szerepe volt. A német bűvárhajó  
torpedói félelmetesek voltak Számos ha-  
jót súlyestettek el. köztük Kitchener  
angol hadügyminiszterrel együtt a  
Hampshire hadihajót, majd a Lusitaniát,  
aminek következtében Amerika is bele-  
avatkozott a világháborúba. Mostanában  
a távolkeleten a japánok és kínaiak a ten-  
geren torpedókkal küzdenek egymással  
és a torpedók pusztításai tették szüksé-  
gessé a spanyol háborúval kapcsolatos  
a Földközi tengeri ellenőrzést is.

Beck lengyel külügyminiszter Bécs-  
ben. Beck lengyel külügyminiszter teg-  
nap Olaszországból hazatérőben Bécsbe  
érkezett. Találkozott Schmid, Guidó  
osztrák külügyi államtitkárral, akivel  
ennek Varsóban teendő látogatását be-  
szélte meg. Beck után tovább utazott  
Lengyelország felé.

# Hírek

## FLŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Kutya : ember = 5 : 1

Angliában él egy derék partőr, úgy hívják, hogy Willimas. Mint a partőrök nagy általánosságban, ő is azzal foglalkozik, hogy lopja a napot s ezenközben őrzik a partot. Nos, ilyenirányú évtizedes közhasznú tevékenysége után azt jelentik most erről a Willimasról, hogy néhány héttel annakelőtte kimentett a tengerből egy asszonyt s az asszony karján egy kis kutyát. A szokatlan esetnek, persze, széles körökben híre terjedt és eljutott a lulworthi állatvédő egyesületbe is, melynek az elnöksége azonnal közgyűlést hívott egybe és a kiskutya megmentése körül tanúsított bátor és önfeláldozó magatartásáért 5. azaz öt font sterlinget szavazott meg jutalmul a boldog partőrnek. Ámde, ugyebár, amiről egy állatvédő egyesület értesül, az nem maradhat titokban a humanisztikus célu tömörülések előtt sem s ilyenformán a lulworthi emberbarátok egyesülete is közgyűlést hívott össze és 1. azaz egy font sterlinget szavazott meg Willimas partőrnek azon a címen, hogy a kutya gazdáját is kimentette. Na már most, kérem. Egy kutyaéletért kapott Willimas öt font sterlinget és egy emberéletért kapott egy font sterlinget. És azóta roppantul különösen viselkedik. Ha segélykiáltást hall a tengerrel az éjszakában, átfordul a másik oldalára. Ámde ha kutya ugat valahol a közelben, rohan ki csattogó papucsokkal és százkilométeres tempóban. Ejnye, ejnye, rendet kéne már csinálni abban a partőri szolgálathban, esetleg — az emberbarátok egyesületében...

— Antonescu külügyminiszter nem száll ki Belgrádban. Megirtuk, hogy Antonescu külügyminiszter Genfből elutazott. Az Adeveneri értesülése szerint Antonescu nem száll ki Belgrádban, hanem Genfből közvetlenül Bucurestibe tér vissza.

### Őszi térfidivat-ujdonságok!

Nagy választék mérsékelt árak mellett ingekben, nyakkendőknél, kalapokban és egyéb férfidivat-cikkben

## SORBUN & Co.

Timisoara 1., Rabong és Schneiderrel szemben.

— Udvariassági látogatás. Washingtoni jelentés szerint Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere október 21-én Ottawába utazik, hogy viszonzozza Mackenzie King kanadai miniszterelnök és külügyminiszter tavaszi washingtoni látogatását.

— A nemzeti parasztpárt nyolc mandátumot kapott. Ramnicul-Sarat megyében Grebanu, Homesti és Putrela községekben most voltak a kiegészítő községi választások. A három községben a nemzeti parasztpárt összesen 366 szavazatot kapott és nyolc mandátumot szerzett. A liberális pártnak 187 szavazattal három mandátum jutott. A román front 149 szavazattal két mandátumot szerzett és a nemzeti keresztény párt 112 szavazattal szintén két mandátumhoz jutott.

— Járosov Dezső emléke. A Timisoara-Temesvári Dalkör holnap, vasárnap délután kegyeletos kirándulást rendez néhai nagynevű védnökének, Járosov Dezsőnek, a Lenauheim-csatádi temetőben levő sírjához, elhalálzásának ötödik évfordulója alkalmából. A Dalkör énekkara Járosov Dezső sírjánál gyászdalokat énekel, majd Braun Dezső az egyesület ügyvezető elnöke emlékbeszédet mond, végül pedig koszorút helyeznek volt elnökük sírjára.

— Badoglio olasz marsall budapesti látogatása. Badoglio olasz marsall leánya tegnap délelőtt Rómából jövet Budapestre érkezett, hogy ott találkozzék atyjával. Badoglio marsall tegnap délután három órakor érkezett meg Bécs felől Budapestre. Bárha utazása magánjellegű fogadtatása mégis ünnepélyes volt. A fellobogozott pályaudvaron megjelent Röder honvédelmi miniszter, az olasz követ és számos elkötelezett. Badoglio, akit Röder miniszter üdvözölt, a Duna-palotában szállott meg.

— Bucsuünnepség a második kerületben. A második kerületi római katolikus egyházközség, mint minden évben, idén is megrendezi szokásos bucsuünnepségét, még pedig október 10-én. Előjegyzés végett az aki a Piata Traian vagy a Piata Aurel Vlaicu területén árak eladása vagy egybekel céljából kisebb-nagyobb helyre igényt tart, jelentse be ezen szándékát október hó 7, 8 vagy 9-én, délután 3 és 6 óra között az egyházközség irodájában (Piata Gen. Coronini 13). A rendezőbizottság.

Vidéki malmok új minősítése. Bucurestiből jelentik, hogy a buzaértékesítési hivatal a Richter-Testvérek bacovai malmát, valamint a becoche-reulmici-kisbeeskereki Terézia malmot kereskedelmi malomnak minősítette át. Az utóbbi malom jelenleg a CREDITUL INDUSTRIAL tulajdonát képezi és a carpinisi malom bérlé. A két átminősített malomnak ezentúl az örölt gabona után fizetni kell a 90 banis buzaértékesítési illetéket.

— A magyar kormányának öt év óta tagjai. Budapest a magyar kormány tegnapi minisztertanácsán Darányi Kálmán miniszterelnök üdvözölte Fabinyi Tihamér pénzügyminisztert, Hóman Bálint kultuszminisztert és Lázár Andor igazságügyminisztert abból az alkalomból, hogy öt év óta tagjai a kormányának. Együttal átadta nekik Horthy kormányzó üdvözlését és az általa adományozott magyar érdemrend jelvényeit.

— Rendszabályok a németországi hitvalló evangélikus egyház ellen. Himler Henrik német birodalmi rendőrfőnök a vallásügyi miniszterrel egyetértőleg olyan rendeletet adott ki, amely a hitvalló evangélikus egyházra feletle káros. Himler megszüntette az egyház által fenntartott összes teológiai és prédikatori tanintézeteket, a középiskolákat és vizsgáztató bizottságokat is. A foganatosított rendszabályok megfosztják a hitvalló evangélikus egyházat attól a lehetőségétől, hogy utánpótlásról gondoskodjék és magának lelképásztorokat és prédikátorokat neveljen. A rendelkezést azal okolják meg, hogy az állam által fenntartott iskolák és teológiák is rendelkezésre állanak az evangélikus egyháznak.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

# Mi történik október 2-án szombaton este

## 10 szenzáció a LLOYD-kávéházban és a Tavernában

**Szombaton este, okt. 2-án**

**megnyílik** a teljesen átalakított és pazar kiállítás Lloyd-kávéház és étterem

**Szombaton este, okt. 2-án**

**megnyílik** új köntösben a Lloyd-Taverna étterem

**Szombaton este, okt. 2-án**

**megnyílik** a Taverna-Dancing-bár világműsorral

**Szombaton este, okt. 2-án**

nagy **táncverseny** lesz a Lloyd-kávéházban értékes ajándéktárgyakkal

**Szombaton este, okt. 2-án**

a Lloyd-kávéházban diszhangverseny keretében találkozik **Seress Jenő** új kombinált zenekara

**Szombaton este, okt. 2-án**

a Lloyd-kávéház és étterem vacsorázó közönségének 2 asztaltársaság **ingyen** fogyaszthatja a legfinomabb ételeket és italokat, mert

**Szombaton este, okt. 2-án**

a számozott asztaloknál helyetfoglaló 2 személytársaság **Lloyd vendége** lesz

**Szombaton este, okt. 2-án**

minden feketéhez egy pohárka **likőr ingyen** lesz felszolgálva a Lloyd-kávéház és étteremben

**Szombaton este, okt. 2-án**

étel- és ital-**különlegességek** szervírozva a Lloyd-kávéház, étterem és a Tavernában

**Szombaton este, okt. 2-án**

hajnali **kifőzőn szórakozhat** a zene és műsor mellett a Lloyd-kávéházban és a Dancing-bárban.

## Minden vasár- és ünnepnap a Tavernában a kedvelt 1. délután táncos és a művész fellelével

— Osztrák—olasz gazdasági tárgyalások. Bécsi jelentés szerint a legközelebbi napokban osztrák—olasz gazdasági tárgyalások kezdődnek. A tárgyalások a most érvényben levő kereskedelmi szerződés módosítására vonatkoznak.

— Minden nap robban egy bomba. Párisban tegnap újabb bombarobbanás volt. A bomba ezuttal az egyetemi negyed ugynevezett dán házában robbant. A robbanás az épület első emeletén történt, azonban szerencsére senki nem sérült meg. A merénylet nagy feltűnést és még nagyobb pánikot keltett, mert a rendőrség még az előző bombarobbanások tettesének sem tudott nyomára akadni.

— Ittas állapotban leszurta haragosát. Matei Nicolae, severinmegeyi Bolvasnita községbeli gazda, ittas állapotban hazafelé igyekezett. Utközben találkozott Dragomir Dumitru gazdával, akivel haragos viszonyban élt. Matei Nicolae a haragosa láttára kést rántott és azt szó nélkül Dragomir Dumitru mellébe döfte. Dragomir Dumitru a községbelieliek találták meg az utcán eszméletlen állapotban, de nem tudták rajta segíteni, mert a nagy vérvesztés következtében meghalt. Matei Nicolae a csendőrség őrizetbe vette.

— Leöntötte ruháit benzinnel gyújtotta önmagát. Ionescu tizenhét éves bucaresti az elmúlt éjszaka kilopóztott a ruháit és az udvaron leöntötte őket ruháival, mint egy elvele rohan az utcára, ahol segített. Mire azonban a segítség már olyan súlyos égési sebedett, hogy még a kórházba való közben meghalt. Öngyilkossá nem ismerik.

\* Gyönyörű az ősz Teiusban. zónok, idegkimerülteknek, nyeknek az ismert teiusi Pop a legjobb és leghatásosabb Egész évben nyitva, ózondusgő. Jól fűthető szobák, kiváló konyha. Utószézi olcsó árak felvilágosítás, szobamegrendelés, Caransebes, Teius, Vila Severin, vagy Misszió, Tim Str. Bratianu 13.

## Mozi

OSZIK MŰSOR  
Szombat, október 2.

Apollo-mozi: Az utolsó mohi  
Capitol-mozi: Orgonavirágzás  
Tivoli-mozi: Jéghercegnő.

**KÉT HALÁLOSVEGŰ REPÜLSZERE-  
RENCSETLENSÉG.** Genua közelében  
tegnap nagy repülőszerencsetlenség tör-  
tént. Az Emanuele Filiberto nevű arze-  
nál közelében lezuhant egy nagy vizre-  
pülőgép és egy csapat katona közé esett.  
Hét katona azonnal meghalt. A repülő-  
gép megfigyelő tisztje olyan súlyos sérü-  
léseket szenvedett, amelyek rövid idő  
mulva a halálát okozták. Megsebesült  
ezenkívül a pilóta és több katona is. Re-  
pülőgépszerencsetlenség történt Angliá-  
ban is, Northweald közelében lebukott  
egy katonai repülőgép és porrá égett. Há-  
rom személy halálát lelte.

— **Időjárás.** Tegnap egész napon ke-  
resztül borus időjárás volt és kisebb-na-  
gyobb megszakításokkal esett az eső. A  
hőmérséklet délelőtt tíz órakor tizenhét,  
délután négy órakor pedig husz fok me-  
leg volt. Várható időjárás mára: Az or-  
szág tulnyomó részében borulás és eső,  
gyenge keleti szél, a hőmérséklet nem  
változik.

Üvegek à Lei 62"  
103" 164" 300" 475"



**A SZÉPSÉG Iskolája**

Kezdje a szépségápolás alapelemeivel!  
Tisztítsa meg arcát alaposan Scherk-  
arcvizzel! Aztán olvassa el figyelmesen  
mindazt, amit a Scherk-arcvizzhez  
mellékel könyvecské ir: Csak a porusok  
legmélyéig megtisztított bőr szép!  
Ápolja arcborét mindennap  
Scherk-arcvizzel! Szép lesz!  
SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK

**Vészjel  
a szervezetben**

Zavaros vizelet, biztos jele  
a húgyutak hüléses meg-  
betegedésének. Idéjében  
szedett Helmitol tabletták  
gyors gyógyulást biztosít-  
anak és megszüntetik a  
fájdalmakat.

**HELMITOL  
TABLETTÁK**  
"Bayer" készítmény.

**A német légügyek vezetője  
látogatást tesz Párisban**

Szenzációként hatott Párisban a  
hivatalos közlemény, amely szerint  
Milch tábornok, a német birodalmi  
légügyi miniszterium államtitkára  
Franciaországban látogatást tesz és  
ezen alkalommal Lebrun köztársasá-  
gi elnökkel is kihallgatáson jelenik  
meg. Milch tábornok három napon  
keresztül marad Párisban és ezen idő  
alatt fontos megbeszélései lesznek  
Pierre Cot francia légügyi minisz-  
terrel. A három napi párisi tartózkodás  
után Milch tábornok a francia  
légügy vezetőinek kíséretében meglá-

toztatja a különböző franciaországi  
katonai repülőtereket és a francia  
hadi repülés nagy támpontjait. Milch  
tábornok látogatásának francia poli-  
tikai körökben komoly jelentőséget  
tulajdonítanak.

A Matin értesülése szerint Milch  
tábornok Párisban a német és fran-  
cia polgári repülésügy együttműkö-  
déséről fog tárgyalni. Ebben az ügy-  
ben különben az Air France légi köz-  
lekedési társaság egyik igazgatója je-  
lenleg Berlinben tartózkodik.

— Lugoji előfizetőink figyelmébe. Lu-  
goj-Lugoson eddigi lapkiadónk és pénz-  
beszedőnk állásából kilépett. Ha előfize-  
tőink közül bárkinek panaszja van az új  
kihordóra és pénzbeszedőre, úgy azt je-  
lentse be a lugoji Patria hírlapirodánál.

— A magyar választójogi reform. Bu-  
dapesti jelentés szerint a magyar kor-  
mány serényen dolgozott a titkos válas-  
tójogi törvényjavaslat előkészítésén. A mun-  
kálathoz folyásáról Lázár igazságügy-  
miniszter tegnap a minisztertanácsban tá-  
jékoztatta a kormány tagjait. A kor-  
mánynak az a szándéka, hogy a törvény-  
javaslatot annak elkészülte után megjár-  
galya előzetesen az összes politikai pár-  
tokkal és csak azután terjeszti a parla-  
ment elé. A törvényjavaslat szövegezése  
már október elején megkezdődik.

— A tányérja eserepével lett öngyilkos.  
Bécsben letartóztatták Kluge Antal  
harmencöt éves postatisztviselőt, aki  
gyémántgyűrűjével kilencven vasuti ko-  
csi ablakába a horogkeresztet karcolta  
bele. Kluge a meidlingi fogházba szál-  
lították és ott egy magáncellában helyez-  
ték el. Tegnap délelőtt ebéd után eltörte  
tányérját, amelyből evett, aztán a cse-  
réppel átvágta nyakán az ütőeret. Kör-  
házba szállították, ahol néhány óráig kin-  
lódás után meghalt.

Az ország egyetlen vendéglátó  
ipari SZAKLAPJA a

**Gazeta  
Restaurantilor și Hotelierilor  
Vendéglősök és Szállodások  
Lapja**

TIMISOARA I., Strada Caruso 3  
megjelenik minden szombaton. Ott  
kell legyen minden vendégiparos  
asztalán.

— A Zenebarátok Társasága Tie-  
ran Emij dr. vármegyei főjegyző, a  
társaság vezetőségi tagja elnökletével  
választmányi ülését tartott. Pauck  
Frigyos kannagyi jelentésének meg-  
hallgatása után elhatározták, hogy az  
évi közgyűlést október 25-én este hét  
órákor tartják meg a Lloyd-társulat  
tanácsstermében, utána pedig a főszé-  
teremben a társaság tagjai és család-  
tagjaik részére hangversenyt rendez-  
nek. A Zenebarátok Társasága ebben  
a szezonban első nyilvános hangver-  
senyét november 8-án rendezi a városi  
színházban. A hangversenyre, amely  
nagy zenei esemény lesz, az előkészü-  
letek már folynak.

— Tetténért tolvaj alkalmazott. Ez év  
márciusban az egyik éjszaka az éjjeliőr  
észrevette, hogy Fuchs Sándor keres-  
kedő Bonnaz-utcai üzletéből egy férfi lép  
ki, aki nagy csomagot szorongat. Az éj-  
jeliőr a rendőrségre kísérte a férfit, aki-  
ről kiderült, hogy Burulean Ionnel, a  
kereskedő alkalmazottjával izonos. A cso-  
magban szövet volt, amelyet el akart tu-  
lajdonítani. A törvényszék a vádlott tá-  
vollétében ítélték és egy hónapi fog-  
házra ítélték.

— A budapesti Petőfi Társaság új el-  
nöke. Pekár Gyula halálozásával meg-  
üresedett a Petőfi Társaság elnöki széke  
is. Mint Budapestről jelentik, a társaság  
tagjai az elnökséget Császár Elemér  
tanárnak, a neves íróknak ajánlotta fel,  
akik hajlandó annak elfogadására. Az el-  
nökválasztó gyűlés december elején lesz.

— Robbanás egy hajón. Stockholmól  
jelentik, hogy a kikötőben horgonyzo  
egyik hajón robbanás történt, amelynél  
több matróz megsebesült. A sebesültek  
közül hárman a kórházban meghaltak.

— Anyósát nyolc hónapon át a disznó-  
ólban éhezette. A buzaui ügyészséghez  
feljelentés érkezett, hogy Mihail Ale-  
xandru buzaui lakos nyolc hónapon ke-  
resztül egy disznóólban bezárva tartotta  
anyósát, aki a sok éhezés következtében  
teljesen legyengült. A szerencsétlen asz-  
szony annyira lesoványodott, hogy ele-  
ven csontvázhoz hasonlít. Amikor Mihail  
Alexandru embertelen tettének híre ter-  
jedt, nagy tömeg gyűlt össze a háza előtt  
és meg akarták lincselni. Mihail Ale-  
xandru a népharag elől elmenekült és  
most a rendőrség keresi.

A szabadforgalmi devizák árfolyama.  
A német márka 36,55—36,60, az osztrák  
schilling 27,05—27,15, a cseh korona 5,14—  
5,16, határidőre 5,08—5,09, a drachma 1,06  
—1,07, a török font 84,50—85— lei.

**A Colosseum társulata az ujjannal átalakított**

**DÁCIA-kávéház és bár**

helyiségeiben ma, szombaton este  
**bemutató előadást tart**

Szilid polgári árak — Szabad bemenet — Elsőrendű jazz-zenekar

**Kommunista  
összeesküvés  
leleplezése**

Rio de Janeiróból érkezett jelentés sze-  
rint a braziliai rendőrség nagy kommu-  
nista összeesküvést fedezett fel, amely  
Brazília egész területére kiterjedt. A kom-  
munisták október elsején általános sztrájk-  
ot akartak provokálni és ezzel kaposo-  
latosan Braziliában kikiáltották volna a  
kommunista köztársaságot. A kommunis-  
ták hónapok óta szervezkedtek, sok fegy-  
verük is volt és minden előkészületet  
megtettek arra vonatkozólag, hogy a ha-  
talmat magukhoz ragadják. A vasutasok  
között is igen sok hívuk volt, akik teljes  
támogatást ígértek. A kommunista ösz-  
eszeküvés vezetőit letartóztatták. A le-  
leplezés óriási feltűnést keltett a polgá-  
ri lakosság körében.

— Nyugalomba vonuló városi altiszt. Nehéz Mihály városi altiszt harmadik osztályú szolgálat után október elsején nyugalomba vonult. Nehéz Mihály 1906-ban lépett a város szolgálatába, végigküzdötte a világháborút, majd azután újból elfoglalta szolgálatát. Kötelességét mindenkor híven és pontosan teljesítette és ezzel felettesei megérdemelt elismerését megszerezte magának. A nyugalomba vonuló derék városi altisztnek felesége és három gyermeke van.

— Félévre befiltott danzigi ujság. Varsói jelentés szerint Danzigban beültették a Danziger Volkszeitung című ellenzéki lapot, mert a szenátus egyes rendelkezéseit nem tartotta be. A beültetés hat hónapra szól.

— Készt Stalin kegyeiből. Moszkvai jelentés szerint Orlov tengernagy, a szovjetországi hadiflotta főparancsnoka kegyvesztett lett. Orlovot elmozdították állásából. Utódja Viktorov tengernagy lett, aki eddig a távolkeleti szovjet flotta parancsnoka volt.

— Számos női bajnál végtelen nagy megkönnyebbülést szerez reggel, éhgyomorra felpohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvíz azáltal, hogy a belek tartalmát gyorsan felhígítja és akadálytalanul kiüríti; azonkívül pedig az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja. Az orvosok ajánlják.

— Halálozás. Dewald János negyvenkét éves korában Dejan-Dézsánfalván elhunyt. Halálát testvérei özvegy Küfner Katalin, született Dewald, Sartor Teréz, született Dewald, Dewald Bálint és Dewald Mihály, sógora és sógornői, valamint unokái gyászolják. Temetése nagy részvét közepette ment végbe.

## Sportesemények

### A tokiói olimpiát a japán-kinai háboru ellenére is megrendezik

Baillet Latour gróf, a nemzetközi olimpiai bizottság elnöke, nyilatkozatot adott a sajtó részére az 1940-ik olimpiára vonatkozólag. A nyilatkozatban a nemzetközi bizottság elnöke előadja, hogy a világsajtó különböző cikkeinek hatása alatt kérdést intézett a japán olimpiai bizottsághoz, van-e valami alapjuk azoknak a híreknek, hogy Japán feladja az 1940-es olimpia rendezési jogát. A japánok válasza rövidesen megérkezett és abban közlik, hogy egy pillanatig sem gondoltak az olimpia ren-

dezéséről lemondani. A japán válasz hangsúlyozza, hogy a kínai „konfliktus” rövidesen véget ér, de ha ez nem is következne be, a háboru Japán területét nem érinti és Japánban teljesen békebeli keretek között készülődnek az olimpiára. Baillet Latour gróf még kijelentette, hogy nem igazak azok a hírek sem, amelyek szerint az 1940-es olimpia rendezési jogát más államok kérték volna. A nemzetközi olimpiai bizottsághoz ilyen irányú kérelem még nem érkezett és így nyugodtan lehet készülődni a tokiói olimpiára.

#### CHINEZUL-ILSA MÉRKÖZÉS BUCURESTIBEN

A Venus csapatának elnöksége meghívást intézett a helybeli Chinezul-Ilsa együtteséhez, amelyet október 9-re Bucarestibe hívott egy mérkőzés lejátszására. Ugyanakkor meghívást kaptak a lila-kékek Belgrádba is, ahol október 10-én kellene vendégszerepelniük. A Chinezul-Ilsa vezetősége azonban valószínűleg a bucaresti meghívást fogadják el és így kilátás van arra, hogy október kilencedikén Bucarestiben Venus-Chinezul-Ilsa mérkőzés lesz.

#### Xifando vezet.

#### a Lengyelország B—Lettország válogatott mérkőzését

A lengyel labdarugó szövetség átiratot intézett a román labdarugó bírótestülethez és a Lengyelország B—Lettország válogatott mérkőzés levezetésére Xifandót, a neves román játékvezetőt kérte fel.

#### Danzigi ökölvívók romániai turája

A danzigi Gedania nevű sportegylet boxolói november első napjaiban romániai turára jönnek. A danzigi ököl-

ETILEN  
ETILEN  
ETILEN  
ETILEN  
ETILEN  
ETILEN  
ETILEN  
ETILEN  
ETILEN  
ETILEN

ETILEN

mechanikus tisztítótitáshoz „Trichlor” használjanak, mert a legújabb felfedezések szerint a Trichlor használata után a tisztítótitáshoz szükséges anyagok mennyisége jelentősen csökken, így a tisztítás sokkal gyorsabb és olcsóbb lesz.

Timisoara III., Bulev.

vívók Ploestiben és Galaşenilorban. Szó van arról, hogy a danzigi ökölvívók is. A danzigi ökölvívók tura után Istambulba utaznak, ahol szintén részt vesznek a versenyekben.

#### Patikák éjjeli szolgálatát

szombaton, október 10-én a következők lesznek a szolgálatban:

- Az I. kerületben a Reg. Ferencz és Saluator-gyógyszertár.
- A II. kerületben a 3 Angol és Löw-gyógyszertár és a Meiszner-gyógyszertár.
- A III. kerületben a Doja-nagy és Roth-gyógyszertár.
- A IV. kerületben a Dragalov és Craciun-gyógyszertár.
- Az V. kerületben a Corvin és Fratelián Panajoth és a Frater-gyógyszertár.

## Cégünk különlegessége

### F. Balla Erzsébet új regénye a Déli Hírlapban

Andersen Hans Christian dán írónak van egy bájos meséje egy pár piros cipellőről. Egy kislány, Karin, meglátja a piros cipellőt és megkívánja azt. Amikor végre teljesül a vágya és lába alá kerül a piros cipellő, örömmel megkopogtatja begörbített ujjával egymásután a két talpat és így szól:

— Tapadj a lábamhoz, piros cipellő, tapadj a lábamhoz!

A tündérek annyira odatapasztolták Karin lába alá a két piros cipellőt, hogy soha nem is tudta többé levenni. És Karin nem bírt a piros cipellővel. Oda kellett mennie, ahová az vitte.

A nagy dán meseköltő fantáziája valóságos meséje meg Bónis Évával, egy tehetséges, de szegény újságíró feleségével, Bónis Évával, aki igen szép, karesu mint a lilium, együtt koplal, együtt tűri vele a szegénységet, a nélkülözést. Amikor egy alkalommal a férjével együtt halad az utcán, megtorpan az egyik előkelő divatszalon kikapcsolásánál. A kirakat közepében selyemvánszonnát ott áll egy pár remekbe készült piros cipellő, alatta pedig a sokat mondó felirat:

— Cégünk különlegessége.

Olyan szép az a piros cipellő, amelyet csak tündérek viselhetnek tündérvilágban. Bónis Éva alig tud elmenni a kirakat elé. És azóta lelki szemeivel egyre maga előtt látja a piros cipellőt. Nappal arról ábrándozik éjszaka arról álmodik. A piros

cipellő vágyainak netovábbja, amely — úgy gondolja — sohasem fog teljesülni.

És megtörténik a csoda. A piros cipellő az övé lesz.

Hej, de milyen megaláztatás árán jut hozzá. Elhatározza ugyanis titokban, hogy állást keres, hogy férje sóvány jövedelmét a maga kis keresetével is gyarapítsa. Tudomást szerez róla, hogy az előkelő szalon próbakísasszonyokat, mannekeneket, keres.

Nem tudná megfogalmazni, hogy a nőnek, aki erre vállalkozik, szépségnek, csinosnak, karesunak és fiatalnak kell lennie. Nincsen más dolga, mint az, hogy az előkelő divatszalonba tétől talpig öltözködjék a legszebb holmikkal és azután elstálgasson egy emelvényen a gazdag dámák előtt, akik vásárolni jönnek és így akarják látni, hogyan áll a sok drága holmi egy jó alaku nőn.

Bónis Évának szerencséje van, mert az alakja megtetszik a divatszalon igazgatójának. Mindjárt ott is tartják, mert egyik jó vevőjüket várják éppen, egy nagy hírű, de nagyon finnyás filmszínésznőt. Bónis Évát beöltöztetik selymekbe, prémekbe, teljesen új hajúnyát is kell huznia és — azt hiszi — káprázik a szemé: a lábára adják a gyönyörű piros cipellőt, a cég különlegességét. A szíve az izgalomtól olyan hevesen dobog, hogy majd szétrobban.

Azonban nincsen ideje gyönyörködni a lábán levő piros cipellőben,

mert megjött a filmművész s előtte kell pávaskodnia a sok szép holmiban, hogy azok megvételére kedvet csináljon neki. A művésznek valóban tetszik is minden a piros cipellőtől az Éva nyakán levő gallérig és talán meg is vásárolná, ha nem jönne közbe valami. Az jött közbe, hogy a színésznő észrevett valamit. Azt vette észre, hogy a kíséretében levő férfi — udvarlója és rendezője — rajta feledte szemét Éván. Ez annyira felbosszantja, hogy haragosan felgrik és elmegy. Az ajtóban még odamondja a kétségbeesett igazgatónak, hogy a manneken szemtelenül viselkedett és azért nem vesz semmit.

A szalonban dühösek az elmaradt jó üzlet miatt és bosszújukat Éván töltik ki. Egyszerűen kidobják az állásából, amelyet alig egy óra előtt foglalt el. Közben azonban az történik, hogy a művész kísérője — aki valóban sokat nézte a próbakísasszonyt és látta, hogy az milyen vágyakozóan tekint a lába alá levő piros cipellőre — megtudja Bónis Éva nevét és címét, megveszi azt a számára és a lakására küldeti.

Bónis Éva éppen szomorúan beszél el otthon férjének, hogy milyen kudarcot végződött kenyérkereseti próbálkozása, amikor a csomagot hozzák. Majd elájul az örömtől, amikor abban megtalálja a piros cipellőt. A küldemény mellett egyetlen sor írás sem volt. De feltételezte, hogy a belvárosi előkelő szalon küldi neki a cipellőt a délutáni munkáért. Egy kis fizetés ugyan, de a szalonban valószínűleg úgy gondolkodtak, hogy miután a cipőt nem sikerült eladni, legyen a mannekené.

Bónis Éva akkor veszi fel először a

piros cipőt, amikor férjében megszületett kisfiával mulva a Balaton mellett akkor megismétlődik a csoda: a piros cipellő viszi Éva. A sors kiszámíthatatlanságát látja a filmkészítő a hírnév, a ragyogás, a gazdagság, a férj és a család és néhányszor kísérletet is tesz, hogy visszatérjen hozzájuk, azonban a piros cipellő viszi, egyre messzebb. Ki tudja, meddig vitte a kisfiának apró keze vissza a partjára. Éppen filmfelvétel volt a pillanat, amikor Éva rémült, hogy kisfia bemászott a part felé csónakba, amelyet az szélroham elszakított a kötélről. Balaton belseje felé sodort. A kisfiából kétségbeesetten nyúl a víz felé. És visszarántó a víz, amelyen a piros cipellő előre vitte.

Bónis Éva történetét nagyszámú, gördülékenyen írta meg F. Balla Erzsébet. A regény a Déli Hírlap hasábjain holnap, meginduló regényében F. Balla Erzsébet. Az író neve nem ismeretlen olvasóink előtt. Között más regényét és több elbeszélést is megismerhettek. A regény nyelve pedig csiszolt. Mivel érdekesebb találgatás az olvasó Kedves történet a Bónis Évával, amely azzal végződik, hogy a piros cipellő — nehogy még a vízbe kerüljön — megfosztja a kisfiát a sarkától, levágja a sarkát. Drága cipellőből egyszerű házi csizmát csinál. Bizonyos, hogy F. Balla Erzsébet regénye tetszeni fog az olvasóknak.

# MEZŐGAZDASÁG

A román személyzet alkalmazása

## Október 25-ig adott a miniszter határidőt az érdekelt vállalatoknak a válaszára

Kereskedelmi és Iparügyi miniszterium a következő tartalmu határozatát adta ki:

A gyáriparosok Országos Szövetsége 1937 szeptember 28-án keletkezett bejelentésével a miniszteriumnak, hogy úgy a Szövetség, mint az egyes vállalatok, egyetértettek abban, hogy a román elemet a mezőgazdasági vállalatoknál számossá kell tenni, amennyire az csak lehetséges. Az Országos Szövetség a miniszter által október 1-vel megadott határidő megfelelő elhalasztását kérte, hogy a miniszter legkorábbi választ adhasson és olyan kötelezettségeket vállalhasson, amelyek teljesítése lehetséges. A miniszterium a határidőt ezért október 25-ig toltá ki.

Időpontig kell tehát az érdekelt vállalatoknak választ adniuk a miniszternek hozzájuk intézett felszólítására az etnikai román személyzet alkalmazása tárgyában.

## Új rendszer lép életbe a cégbejegyzések eszközzése tárgyában

A kereskedelmi és iparkamara mint Bucurestiből jelentik, a bucarestii kereskedelmi és iparkamara elnöke úgy rendelkezett, hogy a kamara cégbejegyzést csak akkor fogadja el, ha a cégbejegyzést kérelmező az összes okmányait eredetiben bemutatja. Legfontosabb okmány az állampolgársági bizonyítvány, mert a kamara a jövőben külföldi alattvaló cégbejegyzési kérelmét nem teljesíti. Előrelátható, hogy a bucarestii kamara által bevezetett új rendszert az ország többi kamarái is követni fogják.

mint Bucurestiből jelentik, a bucarestii kereskedelmi és iparkamara elnöke úgy rendelkezett, hogy a kamara cégbejegyzést csak akkor fogadja el, ha a cégbejegyzést kérelmező az összes okmányait eredetiben bemutatja. Legfontosabb okmány az állampolgársági bizonyítvány, mert a kamara a jövőben külföldi alattvaló cégbejegyzési kérelmét nem teljesíti. Előrelátható, hogy a bucarestii kamara által bevezetett új rendszert az ország többi kamarái is követni fogják.

## Ökírályságban bevezetik a telekkönyvet

Kereskedelmi és Iparügyi miniszterium elhatározta a telekkönyv bevezetését az ökírályságban való tekintettel. Az erre vonatkozó rendszert a miniszterium rendeletben foglalta össze.

A telekkönyvnek felfektetése sok szempontból azonban hatalmas összegeket igényel, amiért is gondoskodni kell a megfelelő bevételekről. A kereskedelmi törvényben oly módon módosították, hogy az ingatlanjövők 0,30%-os pótdát vetettek ki a telekkönyv pótdát jövedelme szolgál az önkormányzati telekkönyv felfektetésére.

si költségeinek fedezetére. Az új pótdát a többi adóval együtt hajtják be az ingatlantulajdonosokon.

### RAGYOGÓ FOGAK

### ... MOSOLY, AMI RABUL EJT

Az antiszeptikus fogkrém, amely megsárgult, szintelen fogakat ismét vonzóvá varázsol

KOLYNOS annak a fogorvosnak tudományos formulái alapján készült, aki világszerte tett szert emiatt nagy hírnévre. Ez a fogkrém a legelőkeltebb szájápolás-végezhető el, mert minden egyes kefélet a csírák millióit ölik meg, melyek a fogak elszíntelenedését és bomlását okozzák.

Kolynos lényegesen különbözik más fogkrém-készítményektől, mert olyan elemekből áll, melyek nem találhatók közönséges fogkrémekben. Ez a szer

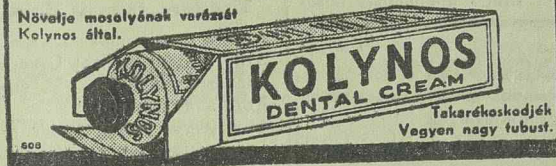


úgy hat a fogakra, mint az ékszerész csiszolója a fényt vesztett ezüstre, amikor a szintelen réteget eltünteti.

Jegyezze meg jól: Kolynos kétszer annyi ideig tart, mint a közönséges fogkrém, mert csak felannyit használunk el belőle. Kolynos annyira koncentrált, hogy egyetlen centiméternyi is elegendő a száraz kefére kenve. Még ma... tegyen kísérletet Kolynos-szal.



Növelje mosolyának vonzását Kolynos által.



Takarékoskodjék Vegyen nagy tubust.

ÚJ VASUTI MENETREND. Márólnapra, vagyis szombatról vasárnapra virradó éjszaka éjfélkor lép életbe a vasút új teli menetrendje, amely 1938 május elsőjéig marad érvényben. Az új menetrend elsősorban igyekszik a vasúti közlekedést gyorsítani és azért szaporították a Rapid-vonatok számát és csökkentették azok megállási idejét. A vasút új menetrendjét lapunk más helyen közöljük.

Drágul a petróleumtermékek vízfűvarja. A Neue Freie Presse szerint a kartellbe tömörült dunai hajóstársaságok elhatározták, hogy a petróleum dunai szállítási viteldiját 5%-al felemelik. Ez az emelés az összes ásványolajtermékekre vonatkozik.

A román pavillon Páris egyik propagandahelyén. Fővárosi jelentés szerint a párisi világkiállítás bezárása után a román pavillont Páris egyik turisztikai propagandahelyén állítják fel. Ennek érdekében a francia fővárosban máris megindultak a tárgyalások.

Maximálták a mezőgazdasági szerszámok és gépek árát. Jelentették, hogy a kormány gazdasági bizottsága maximalta a vasárakat. Pop Valér kereskedelmi miniszter most elkészítette az erre vonatkozó miniszteri rendeletet, mely azokat a maximális árakat határozza meg, melyeket a kormány gazdasági bizottsága előírt. A miniszteri rendelet azonkívül maximalja a mezőgazdaságban használatos több belföldi származású szerszám és gép árát is. Ezek az új maximális árak a kicsinyben való forgalomra vonatkoznak, ezeknél drágábban tehát a maximált cikkeket eladni nem szabad. Az új maximális árak a következők: Asó 25 lei kilónként, csákány 42 lei kilónként; a 65 kilós B. 5. R. típusu eke 1463 lei; a CHK 11 típusu 40 kilós borona 768 lei; a RBJ 9 típusu kultivátor 4010 lei; az RE típusu eke 43 kilós sulyban 995 lei és az RKS 26 kilós eke 988 lei. Akik a maximált mezőgazdasági eszközöket az előírt árnál drágábban árusítják, vétenek a spekulációs törvény ellen.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Svájci frank 41-42, dollár 138-142, angol font 885-895, olasz lira 8,50-8,70, osztrák schilling 33,50-34, pengő 33,50-34,50, dinár 3,50-3,75, cseh korona 6-6,10, Napoleon arany 1100-1120, arany font 1370-1390.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3,20-3,60, svájci frank 22-23,75, angol font 490-510, olasz lira 5-5,40, dollár 98-105, belgas 16,50-18, hollandi forint 53,50-50,56, cseh korona 3,40-3,55. Ezen valutákhoz hozzá kell számítani még 38 százalékos premiumot. Osztrák schilling 23,50-25,50, pengő 25-29,50, dinár 2,75-3,05.

Megélénkült a buzapiac. A bászai gabonapiacra a buza iránzata megszárdult és az árak is javultak. A kereslet buza iránt megélénkült és az üzleti forgalom is megindult. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 450, buza 78 kilós 470, ótengeri 320, száraz új tengeri 300, nyers új tengeri 200, zab 350, takarmány árpa 360, tavaszi árpa 420, korpa 260, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 800, nagymalmi liszt a 30-70-es beosztásból 820, leheremag 21 és a lucernamag 51 lei kilónként.

Október 14-től 20-ig Utlevál nélkül 7 napra sport-különvonattal Október 14-től 20-ig

**BUDAPEST—PRAHA—WIENBE**

Részvételi díj Timișoara—Budapest és vissza	1320	880 lei
" " " " " " " " " "	2770	2230 "
" " " " " " " " " "	"	2530 "

Négy éven aluli gyermekeknek kedvezmény. Közös utlevélhez szükséges okmányok: Állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata. Fényképes személyazonossági igazolvány. Katonaköteleseknek: livret. **Jelentkezési határidő: 1937 október 7-én, este 6 óra**

Jelentkezési hely: **Központi Bank „Europa” Menetjegyirodája**  
Timișoara I., Strada Alba Iulia 1. Telefon 15-14, 15-15  
**Kérjen részletes prospektust!**

**Primeros** Gummi

... annak mindig lennie!

... sokkal finomabb, egészségesebb és megbízhatóbb. Győződjön meg saját maga!

# Rádió

**SZOMBAT, OKTÓBER 2  
BUCURESTI**

6.30: A reggeli műsor közvetítése.  
13: Lemezek.  
13.25: Sport.  
13.40: Lemezek.  
14.15: Hírek.  
19: Zenekari hangverseny.  
20.10: Román lemezek.  
20.40: Román népdalok.  
21.20: A rádiózenekar.  
22.45: Vendégül zene.

**BUDAPEST I.** 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zenekari hangverseny. 13.30: Hírek. 14.30: Lemezek. 15.40: Hírek. 17.15: Mese. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.30: Énekkar.

19: Közvetítés egy nyomdaüzemből.  
19.40: Zongorajáték. 20.10: Vidám elbeszélés. 20.40: Magyar nóták. 21.15: Az elcsérelt ember című színdarab előadása. 22.45: Hírek. 23.10: Helyszíni közvetítés. 23.50: A rádió szalonzenekara. 24.15: Táncczene. 1.05: Hírek.

**BUDAPEST II.** 18: Missziós üzenetek. 19.40: Mezőgazdasági félóra. 20.10: Csángózenekar muzsikál. 20.40: Előadás. 21.15: Hírek. 21.40: Lemezek. 22.45: Szalonzenekar hangversenye.

**BÉCS.** 19.20: Házi zene. 20.50: Operett. 22.45: Hegedű és zongora. 23.20: Táncczene.  
**BELGRÁD.** 19: Ének. 19.30: Népdalok. 21: Operarészletek. 23.20: Népdalok és táncczene.

**RÓMA.** 20: Vegyes zene. 21.40: Opera, utána táncczene.

**VARSÓ.** 19.15: Tarantellák. 20: Zenekari hangverseny. 21: Szórakoztató zene. 22.05: Táncczene.

**VASÁRNAP, OKTÓBER 3  
BUCURESTI**

7.30: A reggeli műsor közvetítése.  
9.55: Istentisztelet.  
13.10: Hangverseny.  
19: Katonazene.  
20.20: Felolvasás.  
20.40: Táncczene.  
21.50: Román zene.  
23.55: A rádiózenekar hangversenye. Kolozs Margit énekesnővel.

**BUDAPEST I.** 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Egyházi ének és szentbeszéd. 13.30: Zenekari hangverseny. Közben 14.10: Felolvasás. 15: Hanglemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.50: Zenekari hangverseny. 17.30: Előadás. 18: Bodán Margit magyar nótákat énekel. 18.50: Helyszíni közvetítés. 19.30: Zongorajáték. 20: Csevegés. 20.30: Palló Imre énekel. 21: Pénz beszél című vígjáték. 22.40: Hírek.

23.10: Szalonzene. 24.10: Hírek.  
**BUDAPEST II.** 11.15: Helyszíni közvetítés. 16: Zenekari hangverseny. 20: Hegedűjáték. 21: Hanglemezek. 21.35: Hírek.

**BÉCS.** 19: Népdalok. 20.10: Kuskos hangversenye. 21: A játéka. 22.35: Művészlemez zene.  
**BELGRÁD.** 19.20: Lemezek zenés-est. 22.40: Lemezek. 23: zenekar játéka.

**MILÁNÓ.** 20.45: Vegyes zene, utána táncczene.

**RÓMA.** 20.45: Vegyes zene, utána táncczene.

**VARSÓ.** 18: Könnyű zene. 22: Fésíkar. 23.40: Ének zek.

## Próhirdetéseik:

### Alkalmazás

**Bejárónő**  
azonnal felvétetik. IV., Str. Ion Bratianu 29. III. em. 2. (2249)

### Megbízható jobb nő

ki jól főz, mindenestül fiatal párhoz való díre kerestetik. Cim a kiadóban. (2183)

### Állást keres

**Szoptatós-dada**  
állás keres. Chisoda, XII. u. 111. (2228)

### Gépirókisasszony

perfekt román-magyar, állást keres. Cimeket a kiadóba kér leadni. (2201)

### Lakás

#### 3 szobás

földszintes lakást, szép mellékhelyiségekkel a II. kerületben, vagy ahhoz közel, november 1-re keresek. Cimeket „Csendes lakó” jellege alatt a kiadó továbbít. (2204)

#### Garzon lakás

előszoba, 1 nagy szoba butor nélkül, azonnalra kiadó. IV., Bulev. Carol 16. (2243)

#### 2 szobás

lakást, esetleg 2 konyhával a III. vagy IV. kerület elején keresek. Cimeket „Közel a Centrumhoz” jellege alatt a kiadó továbbít. (2261)

## Ha szép akar lenni

Használjon **KULKA-téle liliom-tejkrém, liliom-tejszappant és liliompudert** három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I. Piața I. C. Bratianu

## Adás-vétel

### Gyermek télikabát

15 éves fiú részére megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóban. (2258)

### Eladó

a IV. kerületben ujonnan épült szép masszív családi ház, 4 szoba, elő- és fürdőszoba, alapincézve, nagy kert, nemes gyümölcsfákkal. Felvilágosítást nyújt megbízottam, Agentura Weisz, III., Str. Co-roana de Otel 10. (2199)

### Eladó

valódi karakül bunda szkunksz gallér és manyséttával és egyéb szőrmék. IV., Mircea Voda 3. (2025)

### Csukott „Landauer”

szép hintó, télire alkalmas, eladó. III., Str. Brancoveanu 29. (2260)

### Berendezkedem

Érdekelnek valódi perzsák, festmények, értékes műtárgyak, ezüst, kristály és porcellán készlet. Privátok címeit kérem leadni „Rendes árban” jellegre. (734)

### Ottomán

jó állapotban lévő, megvételre keresek, esetleg takaróval együtt. Cimek „Készpénz” jellege alatt a kiadóba leadandók. (2206)

# Téli menetrend

**Ervényes 1937 október hó 3-tól**

### Vonatok indulása

Timisoara, Domnita Elena állomásról	
Aradra motorvonat	1.10
Aradra személyvonat Oradeaig (csatlakozás Budapest felé, expressz)	4.30
Aradra motorvonat	6.44
Aradra gyorsvonat Oradeaig (csatlakozás Budapestre)	8.35
Aradra motorvonat	10.15
Aradra személyvonat Oradeaig (csatlakozás Budapest felé, gyorsvonat)	12.25
Aradra motorvonat	14.20
Aradra személyvonat (Csatlakozás Budapest felé, személyvonat)	16.20
Aradra személyvonat Oradeaig	19.52
Aradra motorvonat	22.20
Bucurestibe Rapidvonat	7.45
Bucurestibe Rapidvonat	12.13
Bucurestibe személyvonat	13.55
Bucurestibe gyorsvonat	22.05
Caransebesre motorvonat	4.15
Caransebesre motorvonat	10.20
Turnu-Severinre személyvonat	1.00
Turnu-Severinre személyvonat	18.00
Lugojra motorvonat	6.30
Buziásra motorvonat	6.05
Buziásra motorvonat	12.35
Buziásra motorvonat	18.02
Cenadra motorvonat	8.06
Cenadra motorvonat	11.00
Cenadra motorvonat	13.47
Cenadra személyvonat	18.28
Crucenire motorvonat	8.10
Crucenire motorvonat	13.40
Crucenire személyvonat	18.12
Gierara motorvonat	5.50
Ionel-Jánosföldére motorvonat	4.10
Ionel-Jánosföldére motorvonat	11.15
Ionel-Jánosföldére motorvonat	17.45
Jimoliára személyvonat	1.30
Jimoliára személyvonat	7.45
Jimoliára személyvonat	13.25
Jimoliára személyvonat	18.35
Jimoliára Rapidvonat	19.37
Lieblingre motorvonat	5.00
Resitára személyvonat (Oravita felé)	8.05
Resitára motorvonat	11.40
Resitára motorvonat (Oravita felé)	13.30
Resitára személyvonat (Oravita felé)	16.25
Resitára motorvonat (Oravita felé)	20.15
Radnára motorvonat	5.05
Radnára motorvonat	10.40
Radnára motorvonat	14.15
Radnára motorvonat	19.10
Cerneleazra motorvonat	16.30
Jarmatára személyvonat	18.46
Stamorara motorvonat	11.10
Stamorara motorvonat	14.55
Stamorara személyvonat Versectig	19.50
Stamorara motorvonat	5.50
Stamorara személyvonat Versectig	7.55
Stamorara személyvonat Baziasig	16.25
Valcanira motorvonat	7.38
Valcanira motorvonat	13.10
Valcanira személyvonat	17.40

### Vonatok érkezése

Timisoara, Domnita Elena állomásra	
Aradról motorvonat (Budapestről expressz)	3.55
Aradról személyvonat Oradeától	7.18
Aradról személyvonat	9.43
Aradról motorvonat	11.35
Aradról személyvonat Oradeától	13.45
Aradról motorvonat	15.45
Aradról személyvonat Oradeától (Budapestről gyorsvonat)	17.34
Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	19.22
Aradról gyorsvonat Oradeától	21.55
Aradról motorvonat (Budapestről gyorsvonat)	23.44
Bucurestiből Rapidvonat	23.15
Bucurestiből gyorsvonat	7.25
Bucurestiből személyvonat	16.05
Bucurestiből Rapidvonat	19.26
Caransebesről motorvonat	12.50
Caransebesről motorvonat	23.48
Turnu-Severinből személyvonat	6.50
Turnu-Severinből személyvonat	10.08
Lugojról motorvonat	21.08
Buziásról motorvonat	8.04
Buziásról motorvonat	14.50
Buziásról motorvonat	21.25
Cenadról személyvonat	7.10
Cenadról motorvonat	12.45
Cenadról motorvonat	16.17
Cenadról motorvonat	19.28
Cruceniről személyvonat	6.40
Cruceniről motorvonat	11.55
Cruceniről motorvonat	17.15
Gieráról motorvonat	19.41
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	7.20
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	14.35
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	21.10
Jimoliáról személyvonat	5.55
Jimoliáról személyvonat	10.08
Jimoliáról Rapidvonat	12.02
Jimoliáról személyvonat	16.00
Jimoliáról személyvonat	21.42
Resitáról (Oravita felől) személyvonat	7.06
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	11.05
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	17.05
Resitáról személyvonat	20.10
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	21.50
Radnáról motorvonat	7.38
Radnáról motorvonat	13.05
Radnáról motorvonat	15.50
Radnáról motorvonat	1.15
Jarmatáról személyvonat	6.00
Jarmatáról személyvonat	7.00
Cerneleazról motorvonat	17.40
Stamoráról motorvonat	9.10
Stamoráról személyvonat Versectől	11.30
Stamoráról motorvonat	14.40
Stamoráról személyvonat Versectől	17.37
Stamoráról személyvonat Baziasról	20.10
Valcaniról személyvonat	7.36
Valcaniról motorvonat	13.00
Valcaniról motorvonat	20.25

## Figyelmeztetés

Felhívom azt, aki tegnapi IV. kerületi kat. p. templomban az ájt után esernyőmet személtelte, hogy azt minél előbb a plébániatemplom tyésénél boy útján a A boy költségére sz áll rendelkezésre.

### Lószőrmatrac

megvételre kerestetik. Cimek lószőrmatrac megvételre kerestetik. (2206)

### Butorok

egészen új, modern polituros 7000-18.000 lelig eladók Winklosnál, II., Str. Cermena, a gyárnál.

## Sirkövek

természköböl tényezve, fekete Syemit, Labrador és fehér ellanyból a mai viszonyoknak igen olcsó árak mellett  
**Granofsky J**  
Timisoara IV., Strada I. B. villamos megállóhely, régi rómi templommal szemben.

## Különbéle

teljes ellátásra keres uri csalátszoba és fürdőszobahasználatt kiadóban.

### Varrónő

házban és házonkívül varrást vállal. Cim a kiadóban.

## INTIM KABIN

**Bizalmas orvoslevelek az blémáiról**  
Írta: **Lakatos Margit**  
Most jelent meg ez a szenzációs, melynek szerzője mint újságíró átműködött a nagy napilapokban, ahol az orvosi rovatot a lelkét vezette. Bizalmas orvosleveleket egy csomót sajtó alá rendezett, bár névtelenül — de megrázó huzódik meg a női és férfi lélek védelme, panasz, a házasság és rengeteg változata, problémája oldalas könyv ára 20 lej és kiadott a legújabbakban, az összeállításoknál, vidéken a vidéki újságban, továbbá a Déli Hírlap kiadóban.

## Hirdessen

a Déli Hírlapban

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.